

West of 4th – Georgetown: Los Documentos están disponibles para Revisión y Comentario



Figura 1: Vista de Art Brass Plating, Blaser Die Casting y Capitol Industries en el sitio West of 4th en Georgetown.

Comentarios aceptados:

Del 19 de junio al 21 de julio de 2023

Envíe sus comentarios:

En línea: Visite (en inglés)

ecology.wa.gov/WestOf4thComments

Por correo postal:

Erin Hobbs, Gerente de Sitio
Departamento de Ecología
Oficina de la Región Noroeste
Apartado postal 330316
Shoreline, WA 98133
erin.hobbs@ecy.wa.gov
Teléfono: 425-515-5996

Revisión de documentos:

Visite ecology.wa.gov/WestOf4th

Información del sitio:

ID del sitio de la instalación:
47779679

ID del sitio de limpieza: 2622

Contacto de alcance público:

Janelle Anderson, Especialista en Alcance Comunitario
janelle.anderson@ecy.wa.gov
Teléfono: 425-301-6454

¡Queremos saber de usted!

Estamos supervisando la limpieza de la contaminación en el sitio West of 4th ubicado en el vecindario de Georgetown de Seattle, Washington. Le invitamos a revisar y comentar los siguientes documentos:

- **Proyecto de estudio de factibilidad (FS) y adendas de FS:** Los borradores de documentos comparan formas de limpieza de la contaminación del sitio.
- **Borrador del plan de participación pública:** Este plan fomenta la participación de la comunidad en las decisiones de limpieza.

Visite ecology.wa.gov/WestOf4th para ver estos documentos en inglés.

Traducciones disponibles

- **English:** [Read a copy of this in English](#).¹ If you have any questions about this cleanup site, please contact Janelle Anderson at 425-301-6454 or janelle.anderson@ecy.wa.gov.
- **中文:** [阅读此文的中文版](#).² 如果您对此清理工作站点有任何疑问, 请联系 Janelle Anderson, 致电 425-301-6454 或发送电子邮件至 janelle.anderson@ecy.wa.gov.
- **ខ្មែរ:** [សូមអានច្បាប់ចម្លងនេះជាភាសាខ្មែរ](#).³ ប្រសិនបើអ្នកមានសំណួរណាមួយអំពីគេហទំព័រសម្អាតនេះ សូមទាក់ទង Janelle Anderson តាមរយៈលេខ 425-301-6454 ឬ janelle.anderson@ecy.wa.gov ។
- **Tiếng Việt:** [Đọc tài liệu này bằng tiếng Việt](#).⁴ Nếu quý vị có bất kỳ câu hỏi nào về địa điểm tẩy nhiễm này, vui lòng liên hệ với Janelle Anderson theo số 425-301-6454 hoặc janelle.anderson@ecy.wa.gov.

¹ <https://apps.ecology.wa.gov/publications/SummaryPages/2304030.html>
² <https://apps.ecology.wa.gov/publications/SummaryPages/2304030zh.html>
³ <https://apps.ecology.wa.gov/publications/SummaryPages/2304030km.htm>
⁴ <https://apps.ecology.wa.gov/publications/SummaryPages/2304030vi.html>

Reuniones públicas

En este momento no hay reuniones públicas programadas para este período de comentarios. Para solicitar una reunión pública, llame al 425-301-6454 o envíe un correo electrónico janelle.anderson@ecy.wa.gov.

Antecedentes del sitio y uso de la tierra

Georgetown es un vecindario justo al sur del centro de Seattle. Tiene muchas residencias y pequeños negocios, a pesar de estar rodeado de industria y grandes corredores de transporte. Este vecindario industrial cuenta con lugares divertidos para comer, galerías de arte y cervecerías urbanas.

Los puntos de referencia notables de Georgetown incluyen la vía de Burlington Northern Santa Fe (BNSF) y el ferrocarril Union Pacific al norte, el río Duwamish al oeste, la Interestatal 5 (I-5) al este y Boeing Field al sur. Los vecindarios cercanos incluyen South Park al oeste y Beacon Hill al este.

Esta limpieza ambiental es para la contaminación mezclada del agua subterránea de cuatro negocios. Estas empresas son:

- Art Brass Plating, Inc.: 5516 3rd Ave. S., Seattle, Washington, 98108.
- Blaser Die Casting, Co.: 5700 3rd Ave. S., Seattle, Washington, 98108.
- Capital Industries, Inc.: 5800 3rd Ave. S., Seattle, Washington, 98108.
- Clean Earth/ Burlington: 734 South Lucile Street, Seattle, Washington, 98108.

"West of 4th" es el sitio de limpieza creado por la contaminación combinada de estos cuatro negocios.

En 2014, preparamos una orden acordada que requiere que estas cuatro empresas (las partes potencialmente responsables) limpien el agua subterránea contaminada.

El sitio West of 4th se encuentra en el vecindario de Georgetown, entre 4th Avenue South y Lower Duwamish Waterway. Para el estudio de factibilidad (FS, por sus siglas en inglés), el sitio se dividió en dos unidades de sitio:

- Unidad de sitio 1 (SU1): Art Brass Plating y Burlington Environmental.
- Unidad de sitio 2 (SU2): Fundación a presión de Blaser, Capital Industries y Burlington Environmental.

Los informes de West of 4th FS para SU1 y SU2 se presentaron en 2016 y fueron aprobados por Ecología. Se implementaron acciones provisionales, incluidos dos estudios piloto en SU1 para evaluar si las tecnologías correctivas identificadas en el FS eran efectivas en este sitio. Después de los estudios piloto, los posibles remedios se reevaluaron en dos adiciones de FS enfocadas: una para SU1 y otra para SU2.

Este período de comentario es para el FS y la adenda de los dos FS enfocados.

Después de la revisión de Ecología de los FS y FS adenda, seleccionaremos nuestra acción de limpieza preferida para el sitio. Se describirá en un borrador del plan de acción de limpieza (CAP, por sus siglas en inglés) y se pondrá a disposición del público para su revisión. En ese momento, también redactaremos una nueva orden acordada (AO, por sus siglas en inglés). Después de los comentarios públicos sobre el CAP y la nueva AO, Ecología finalizará los documentos y las cuatro empresas diseñarán e implementarán las acciones de limpieza seleccionadas.

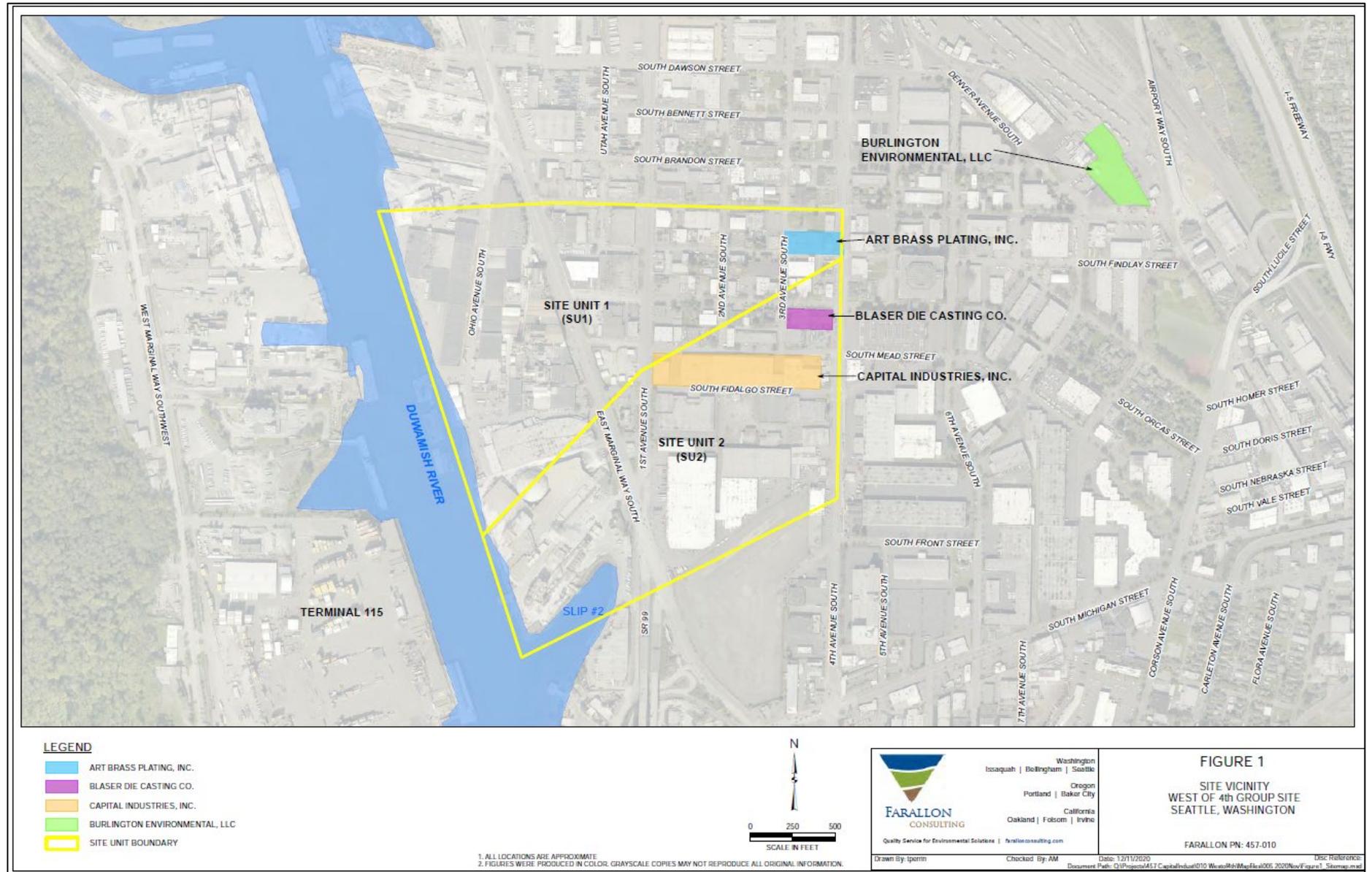


Figura 2: Oeste del 4º mapa del sitio.

Contaminación

La contaminación del agua subterránea de cuatro negocios vecinos se ha mezclado. Según la investigación correctiva, la contaminación del agua subterránea incluye:

- Solventes clorados (PCE, TCE, DCE y VC): sustancias químicas que pueden causar cáncer.
- Metales (arsénico, cobre, manganeso, níquel y zinc): sustancias químicas tóxicas para los organismos de aguas superficiales.

Proceso de limpieza

Las cuatro empresas (las partes potencialmente responsables) finalizarán los estudios de factibilidad del sitio West of 4th y desarrollarán un borrador del plan de acción de limpieza para limpiar el agua subterránea bajo la orden acordada existente.

Puede descargar los siguientes documentos para West of 4th en ecology.wa.gov/WestOf4th:

- Permiso de gestión de residuos peligrosos.
- Informes de investigación correctiva (RI, por sus siglas en inglés).
- Estudios de viabilidad (FSs) y adendas de FS.
- Orden acordada para el Oeste del 4º sitio.

Ecología utiliza el RI y el FS para seleccionar acciones de limpieza para el sitio. Supervisamos las actividades de limpieza del sitio, que deben cumplir con todos los estándares federales y estatales.

Las cuatro partes potencialmente responsables deben limpiar la contaminación en el sitio. Hay seis fases en el proceso de limpieza: investigación correctiva, estudio de factibilidad, plan de limpieza, diseño de limpieza, implementación de limpieza y controles de monitoreo y uso del sitio.

Las acciones provisionales o limpiezas parciales pueden ocurrir en cualquier momento. Habrá oportunidades para comentarios públicos en cada etapa, excepto para la implementación de la limpieza.

Aplicamos tanto la Ley de Conservación y Recuperación de Recursos (RCRA) como las regulaciones de la Ley Modelo de Control de Tóxicos (MTCA) para limpiar sitios de desechos peligrosos. La limpieza protege la salud humana y el medio ambiente de desechos y sustancias peligrosas.

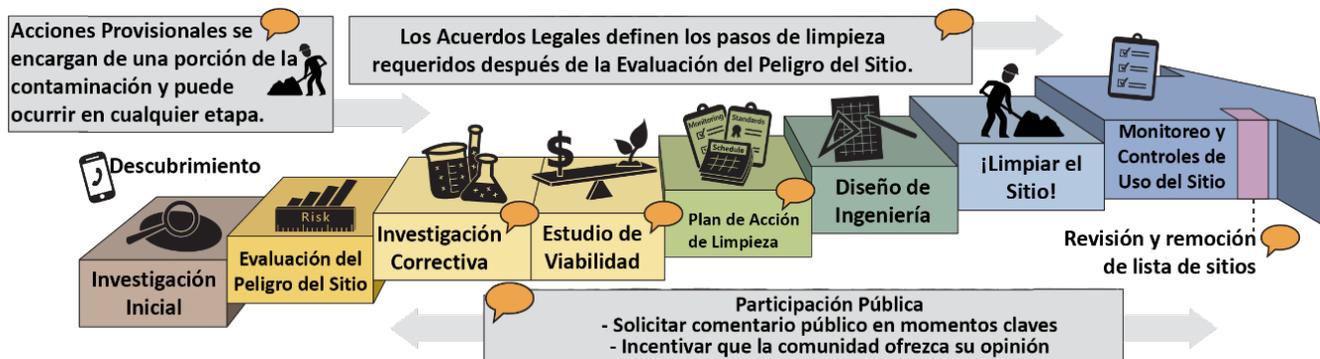


Figura 3: Infografía formal del proceso de limpieza.

¿Qué pasa después?

El período de comentario público está abierto del 19 de junio al 21 de julio de 2023. Después de que finalice el período de comentarios, revisaremos y consideraremos todos los comentarios que recibamos. Los documentos pueden cambiar en función de sus comentarios. Después de considerar todos los comentarios, los documentos serán definitivos. Cuando haya nuevos documentos sobre el sitio, le notificaremos sobre comentarios públicos adicionales.

Ubicaciones para revisar los documentos

Washington State Department of Ecology

Northwest Region Office
15700 Dayton Ave N.
Shoreline, WA 98133-9716
Recepción (24 horas): 206-594-0000

Biblioteca Publica de Seattle

South Park Branch
8604 8th Ave S.
Seattle, WA 98108
Teléfono: (206) 615-1688

Nuestra oficina está abierta al público. Le invitamos a hacer una cita.

Para programar una cita, comuníquese con:

Michael Hart

michael.hart@ecy.wa.gov

Coordinador de Divulgación Pública

También puede revisar documentos en nuestro sitio web: ecology.wa.gov/WestOf4th.

¿Tiene preguntas sobre el acceso a la información?

Comuníquese con Janelle Anderson:

425-301-6454

janelle.anderson@ecy.wa.gov.

Para enviar comentarios

Para enviar sus comentarios, preguntas o inquietudes sobre cualquiera de estos documentos, visite ecology.wa.gov/WestOf4thComments.

Language Information

English: To view a copy of this fact sheet in English, visit ecology.wa.gov/WestOf4th, the Seattle Public Library South Park Branch, call 425-301-6454, or email janelle.anderson@ecy.wa.gov.

中文: 要查看中文情况说明书, 请访问西雅图公共图书馆南公园分馆 ecology.wa.gov/WestOf4th, the Seattle Public Library South Park Branch 致電 425-301-6454, 或電子郵件 janelle.anderson@ecy.wa.gov.

Tiếng Việt: Để xem bản sao của Tờ Thông Tin này bằng tiếng Việt, hãy truy cập trang mạng: ecology.wa.gov/WestOf4th, the Seattle Public Library South Park Branch, hoặc gọi 360-790-4730, hoặc gửi email đến liem.nguyen@ecy.wa.gov.

ភាសាខ្មែរ: ដើម្បីមើលឯកសារថតចម្លងភាសាខ្មែរនេះជាភាសា ភាសាខ្មែរ សូមចូលមើលវិបសាយ ecology.wa.gov/WestOf4th, សាខា Seattle Public Library South Park Branch, សូមហៅទូរស័ព្ទលេខ 425-301-6454, ឬអ៊ីម៉ែល janelle.anderson@ecy.wa.gov.



Northwest Region Office
P.O. Box 330316
Shoreline, WA 98133-9716
Teléfono: 206-594-0000

West of 4th - Limpieza de Georgetown Documentos listos para revisión y comentarios

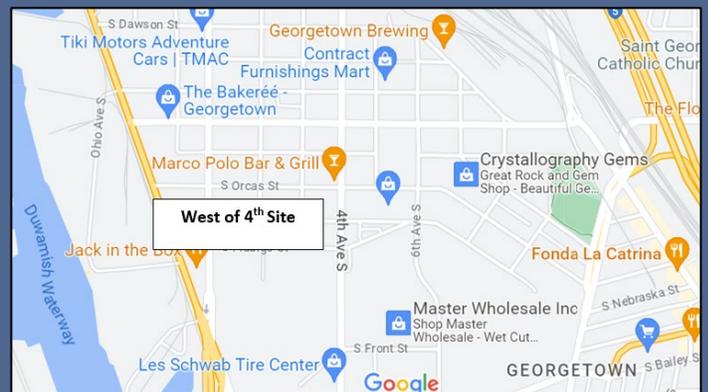


Período de comentarios públicos:
19 de junio – 21 de julio

Estamos supervisando la limpieza de la contaminación en el sitio West of 4th en el vecindario de Georgetown en Seattle. Le invitamos a revisar y comentar los siguientes documentos:

- Proyecto de estudio de viabilidad
- Proyecto de plan de participación pública

Visite ecology.wa.gov/Westof4thComments para obtener más información o enviar comentarios.



Ubicación en Google Map de West of 4th en Seattle.

Accesibilidad de la ADA: Para solicitar una adaptación de la ADA, comuníquese con Ecología por teléfono al (360) 407-6700 o envíe un correo electrónico hwtrpubs@ecy.wa.gov, o visite ecology.wa.gov/accessibility. Para servicio de retransmisión o TTY, llame al 711 o al 877-833-6341.